

Porównanie tłumaczeń I Tymoteusza 6:12

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Walcz dobry bój wiary chwyć się wiecznego życia do którego i zostałeś wezwany i wyznałeś dobre wyznanie przed licznych świadków
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Staczaj szlachetny bój wiary,* uchwycić się życia wiecznego, do którego zostałeś wezwany** – i potwierdziłeś (to) pięknym wyznaniem wobec licznych świadków. ¹⁾²⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Walcz piękną walkę* wiary, chwyć się wiecznego życia, do którego zostałeś powołany i przyznałeś piękne przyznanie** przed licznymi świadkami. ³⁾⁴⁾
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Walcz dobry bój wiary chwyć się wiecznego życia do którego i zostałeś wezwany i wyznałeś dobre wyznanie przed licznych świadków

¹⁾ <x>530 9:25-26</x>; <x>560 6:11-12</x>; <x>610 1:18</x>; <x>620 4:7</x>

²⁾ <x>520 8:30</x>; <x>560 1:18</x>; <x>620 1:9</x>; <x>670 5:10</x>

³⁾ "walcz piękną walkę" - figura etymologica.

⁴⁾ "przyznałeś piękne przyznanie" - figura etymologica.